Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

►**B** **РЕШЕНИЕ 2013/233/ОВППС НА СЪВЕТА**

от 22 май 2013 година

относно мисията на Европейския съюз за подкрепа за интегрирано управление на границите в Либия (EUBAM Libya)

(ОВ L 138, 24.5.2013 г., стр. 15)

Изменено със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Решение 2014/294/ОВППС на Съвета от 20 май 2014 година	L 151	24	21.5.2014 г.
►**M2**	Решение (ОВППС) 2015/800 на Съвета от 21 май 2015 година	L 127	22	22.5.2015 г.
►**M3**	Решение (ОВППС) 2015/2276 на Съвета от 7 декември 2015 година	L 322	51	8.12.2015 г.
►**M4**	Решение (ОВППС) 2016/207 на Съвета от 15 февруари 2016 година	L 39	45	16.2.2016 г.
►**M5**	Решение (ОВППС) 2016/1339 на Съвета от 4 август 2016 година	L 212	111	5.8.2016 г.
►**M6**	Решение (ОВППС) 2017/1342 на Съвета от 17 юли 2017 година	L 185	60	18.7.2017 г.
►**M7**	Решение (ОВППС) 2017/2162 на Съвета от 20 ноември 2017 година	L 304	50	21.11.2017 г.

▼B

РЕШЕНИЕ 2013/233/ОВППС НА СЪВЕТА

от 22 май 2013 година

относно мисията на Европейския съюз за подкрепа за интегрирано управление на границите в Либия (EUBAM Libya)

Член 1

Мисия

Съюзът създава мисия на Европейския съюз за подкрепа за интегрирано управление на границите в Либия (EUBAM Libya).

▼M6

Член 2

Цели

EUBAM Libya ще подпомага цялостния процес по планиране на реформата в сектора на гражданската сигурност с цел подготовката за евентуална гражданска мисия по линия на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО).

Целите на EUBAM Libya да сътрудничи със и да подпомага либийските власти в областта на управлението на границите, правоохранителните дейности и системата на наказателното правораздаване като цяло.

▼B

Член 3

Задачи

▼M6

1. С оглед постигане на целите, посочени в член 2, EUBAM Libya:

а) информира планирането на ЕС за евентуална гражданска мисия по линия на ОПСО в рамките на реформата в сектора за сигурност, като си сътрудничи тясно с Мисията на ООН за оказване на помощ в Либия (UNSMIL) и допринася към нейните усилия, като поддържа връзка със законните либийски власти и други съответни участници в областта на сигурността;

б) подкрепя разработването на по-широка рамка за управление на границите, включително като осигурява изграждането на капацитет за бреговата полиция към Министерството на вътрешните работи (Генерална администрация за брегова сигурност), като привлича за участие либийската брегова охрана и като засилва контактите със законните либийски власти по южните граници;

в) подкрепя изграждането на капацитет и стратегическото планиране в рамките на Министерството на вътрешните работи относно правоохранителните дейности в Триполи и развиването на способности за координация между компетентните либийски органи в борбата с организираната престъпност и тероризма;

г) подкрепя в по-общ план изграждането на капацитет и осигуряването на помощ за стратегическо планиране за Министерството на правосъдието, включително сформирането на работна група за реформа в областта на наказателното правосъдие и евентуални нейни подгрупи.

▼B

2. EUBAM Libya няма изпълнителни функции.

▼B

Член 4

Командна верига и структура

1. EUBAM Libya притежава единна командна верига като операция за управление на кризи.

2. Щабът на EUBAM Libya е в Триполи.

3. Структурата на EUBAM Libya е в съответствие с документите за планиране.

▼M2

_____

▼B

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции е командващ гражданските операции за EUBAM Libya.

2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EUBAM Libya на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на ВП.

3. Командващият гражданските операции осигурява доброто и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на решенията на КПС, по отношение на провеждането на операциите, включително като дава необходимите указания на стратегическо равнище на ръководителя на мисията и като предоставя на ръководителя на мисията съвети и техническа помощ.

4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.

5. Целият командирован персонал остава под пълното командване на националните органи на командироващата(ите) държава(и) в съответствие с националните правила, на съответната институция на Съюза или на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД). Националните органи прехвърлят оперативния контрол над своя персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

6. Командващият гражданските операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задължението на Съюза за предпазливост.

▼M6

7. Командващият гражданската операция, ръководителят на делегацията на Съюза в Либия и ръководителят на мисията на EUBAM Libya се консултират помежду си в зависимост от нуждите. Когато е целесъобразно, следва да се провежда консултация и с главния съветник по въпросите на пола към Европейската служба за външна дейност.

▼B

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност и осъществява командването и контрола на EUBAM Libya на място и е пряко отговорен пред командващия гражданските операции.

▼M2

1a. Ръководителят на мисията представлява EUBAM Libya в областите, за които носи отговорност. Ръководителят на мисията може да делегира на членове на личния състав на EUBAM Libya управленски задачи, свързани с личния състав и с финансови въпроси, които се осъществяват изцяло под негова отговорност.

▼B

2. Ръководителят на мисията извършва възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, като заедно с това носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на EUBAM Libya активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на EUBAM Libya, включително и на поддържащата единица в Брюксел и регионалните офицери за връзка, когато е приложимо, с цел ефективното провеждане на EUBAM Libya на мястото на операцията, като поема нейната координация и ежедневно управление и следва инструкциите на стратегическо равнище на командващия гражданските операции.

▼M2

_____

▼B

5. Ръководителят на мисията отговаря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарните правомощия по отношение на командирования персонал се осъществяват от съответния национален орган в съответствие с националните правила, от съответната институция на Съюза или от ЕСВД.

6. Ръководителят на мисията представлява EUBAM Libya в областта на провеждане на операциите и осигурява необходимото обществено присъствие на EUBAM Libya.

▼M6

7. Ръководителят на мисията осигурява координация, когато е целесъобразно, с други участници от Съюза на място. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията получава политически насоки на местно равнище от ръководителя на делегацията на Съюза в Либия.

▼M2

_____

▼B

Член 7

Персонал

1. EUBAM Libya се състои предимно от персонал, командирован от държавите-членки, институциите на Съюза или от ЕСВД.

2. Всяка държава-членка, институция на Съюза или ЕСВД поема разходите, свързани с командирования от нея персонал, включително пътните разноски до и от мястото на разполагане на персонала, възнагражденията, медицинските осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни надбавки.

3. Всяка държава-членка, институция на Съюза или ЕСВД съответно носят отговорност за всякакви искове, свързани с командироването, които са предявени от командирования член на персонала или се отнасят до него, както и отговорност за предприемането на действия срещу същия служител.

▼B

4. EUBAM Libya може също да наема международен или местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не могат да бъдат осигурени от персонала, командирован от държавите-членки, институция на Съюза или ЕСВД. По изключение в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидати от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа според случая.

▼M2

5. Условията за работа и правата и задълженията на международния и местния личен състав се установяват в договорите, които се сключват между EUBAM Libya и съответните членове на личния състав.

▼B

Член 8

Статут на EUBAM Libya и нейния персонал

Статутът на EUBAM Libya и нейния персонал, включително, когато това е приложимо, привилегиите, имунитетът и другите гаранции, необходими за изпълнението и гладкото протичане на EUBAM Libya, са предмет на споразумение, сключено съгласно член 37 от ДЕС и в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 9

Политически контрол и стратегическо ръководство

▼M6

1. КПС осъществява, при запазване на отговорността на Съвета и на ВП, политическия контрол и стратегическото ръководство на EUBAM Libya. Съветът предоставя на КПС правомощия да взема необходимите за тази цел решения съгласно член 38, трета алинея от ДЕС. Това включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ВП и да изменя документите за планиране. Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите на мисията и приключването ѝ.

▼B

2. КПС докладва редовно на Съвета.

3. В зависимост от необходимостта КПС получава редовно доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните съответни сфери на отговорност.

Член 10

Участие на трети държави

1. Без да се засягат независимостта на Европейския съюз при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в EUBAM Libya, при условие че поемат разходите за командированите от тях личен състав, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разноски до и от Либия, както и при условие че участват в покриване на текущите разходи на EUBAM Libya, според случая.

▼B

2. Третите държави, които участват в EUBAM Libya, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на EUBAM Libya, както държавите-членки, които участват в EUBAM Libya.

3. Съветът оправомощава КПС да взема съответните решения за приемане на предложените вноски и за създаване на Комитет на участващите държави.

4. Подробните правила за участието на трети държави са предмет на споразумения, сключени в съответствие с член 37 от ДЕС и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза за управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EUBAM Libya.

Член 11

Сигурност

1. Командващият гражданските операции, в съответствие с член 5, ръководи планирането на мерките за сигурност от страна на ръководителя на мисията и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в рамките на EUBAM Libya.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на EUBAM Libya и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към EUBAM Libya, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от ДЕС, и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността на мисията, който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения с ЕСВД.

▼M6

4. Преди да поеме служебните си задължения, персоналът на EUBAM Libya преминава задължително обучение по въпросите на сигурността в съответствие с документите за планиране. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от служителя по сигурността на мисията.

▼M1

5. Ръководителят на мисията осигурява защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2013/488/ЕС на Съвета от 23 септември 2013 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС ([1]).

▼B

Член 12

Капацитет за оперативно дежурство

Капацитетът за оперативно дежурство се активира по отношение на EUBAM Libya.

([1]) ОВ L 274, 15.10.2013 г., стр. 1.

▼M2

Член 12а

Правни разпоредби

EUBAM Libya има право да закупува услуги и оборудване, да сключва договори и административни договорености, да наема персонал, да разполага с банкови сметки, да придобива активи, да се разпорежда с тях и да погасява своите пасиви, както и да бъде страна в съдебно производство, в зависимост от необходимото за изпълнението на настоящото решение.

Член 13

Финансови разпоредби

▼M3

1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUBAM Libya, за периода от 22 май 2013 г. до 21 май 2014 г., е 30 300 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUBAM Libya, за периода от 22 май 2014 г. до 21 февруари 2016 г., е 26 200 000 EUR.

▼M4

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUBAM Libya разходи за периода от 22 февруари 2016 г. до 21 август 2016 г., е в размер на 4 475 000 EUR.

▼M6

Референтната финансова сума, предназначена за покриване на свързаните с EUBAM Libya разходи за периода от 22 август 2016 г. до 30 ноември 2017 г., е в размер на 17 000 000 EUR.

▼M7

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUBAM Libya разходи за периода от 1 декември 2017 г. до 31 декември 2018 г., е в размер на 31 200 000,00 EUR.

▼M2

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Европейския съюз. Участието на физически и юридически лица при възлагането на договори за обществена поръчка от страна на EUBAM Libya е отворено без ограничения. Освен това не се прилагат правила за произход на стоките, закупени от EUBAM Libya. При условие че получи одобрението на Комисията, мисията може да сключва технически договорености с държавите членки, с приемащата държава, с участващите трети държави и с други международни участници за предоставяне на оборудване, услуги и помещения на EUBAM Libya.

3. EUBAM Libya отговаря за изпълнението на бюджета на мисията. За тази цел EUBAM Libya подписва споразумение с Комисията.

4. Без да се засягат разпоредбите относно статута на EUBAM Libya и нейния персонал, EUBAM Libya носи отговорност при евентуални претенции и задължения, произтичащи от изпълнението на мандата, считано от 22 май 2015 г., с изключение на претенциите, свързани с тежко провинение на ръководителя на мисията, за които отговорност носи ръководителят на мисията.

▼M2

5. Изпълнението на финансовите договорености не засяга командната верига, предвидена в членове 4, 5 и 6, нито оперативните изисквания на EUBAM Libya, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

6. Разходите са допустими от датата на подписване на споразумението, посочено в параграф 3.

Член 13а

Проектна група

1. EUBAM Libya разполага с проектна група, която набелязва и осъществява проекти, съответстващи на целите на мисията, и дава своя принос за изпълнението на мандата на мисията. При необходимост EUBAM Libya подпомага и предоставя консултации по проектите, осъществявани от държави членки и трети държави под тяхна отговорност в сфери, свързани с мисията и в подкрепа на нейните цели.

2. При условията на параграф 3 EUBAM Libya се оправомощава да търси финансови вноски от държавите членки или от трети държави за осъществяване на набелязани проекти, които допълват по последователен начин останалите действия на EUBAM Libya, ако проектите са:

— предвидени във финансовия разчет, свързан с настоящото решение, или

— интегрирани в хода на мандата посредством изменение на финансовия разчет по искане на ръководителя на мисията.

EUBAM Libya сключва с тези държави договореност, която включва по-конкретно специфичните процедури за разглеждане на жалби от трети страни във връзка с вреди, причинени в резултат на действие или бездействие от страна на EUBAM Libya при използването на финансовите средства, предоставени от тези държави. В никакъв случай участващите държави не могат да търсят отговорност от Съюза или от върховния представител за действие или бездействие на EUBAM Libya при използването на финансовите средства на тези държави.

3. Финансовите вноски от трети държави в проектната група подлежат на приемане от страна на КПС.

▼B

Член 14

Съгласуваност на действията на Съюза и координация

1. ВП осигурява съгласуваността на изпълнението на настоящото решение с външната дейност на Съюза като цяло, включително с програмите на Съюза за развитие.

2. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията действа в тясна координация с делегацията на Съюза в Триполи, за да гарантира съгласуваност на действията на Съюза в Либия.

3. Ръководителят на мисията действа в тясна координация с ръководителите на мисиите на държавите-членки, които са представени в Либия.

4. Ръководителят на мисията действа в тясна координация със съответните трети страни в Либия.

▼B

Член 15

Предоставяне на информация

1. Според случая и в съответствие с нуждите на EUBAM Libya ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, класифицирана информация на ЕС до ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, изготвена за целите на EUBAM Libya, в съответствие с ►M1 Решение 2013/488/ЕС ◄.

2. В случай на конкретна и непосредствена оперативна нужда ВП е упълномощен също да предоставя на приемащата държава класифицирана информация на ЕС, изготвена за целите на EUBAM Libya, до ниво „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, в съответствие с ►M1 Решение 2013/488/ЕС ◄. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на приемащата държава.

3. ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, некласифицирани документи на ЕС, свързани с обсъжданията на Съвета относно EUBAM Libya, които са предмет на служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ([1]).

▼M6

4. ВП има правомощия да предоставя на Европол и Фронтекс класифицирана информация на ЕС, изготвена за целите на EUBAM Libya, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

5. ВП има правомощия да предоставя на ООН класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, изготвена за целите на EUBAM Libya, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС.

6. ВП има право да предоставя на Интерпол класифицирана информация на ЕС, изготвена за целите на EUBAM Libya, в съответствие с Решение 2013/488/ЕС. До сключването на споразумение между Съюза и Интерпол EUBAM Libya може да предоставя такава информация на националните централни бюра на Интерпол на държавите членки, в съответствие с договореностите, сключени между командващия гражданската операция и ръководителя на съответното национално централно бюро.

7. ВП има правомощия да сключва необходимите договорености за прилагането на разпоредбите относно обмена на информация, предвидени в настоящия член.

8. ВП може да делегира правомощията за предоставяне на информация, както и правомощията за сключване на договореностите, посочени в настоящия член, на лица, които са под негово ръководство, на командващия гражданската операция и/или на ръководителя на мисията.

▼B

Член 16

Влизане в сила и срок на действие

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

▼M6

Прилага се до 31 декември 2018 г.

([1]) Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).